

32006R0708

9.5.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 122/19

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 708/2006

tat-8 ta' Mejju 2006

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1725/2003 li jaddotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, rigward l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 21 u l-Interpretazzjoni 7 tal-Kumitat għall-Interpretazzjoni tar-Rappurtaġġ Finanzjarju Internazzjonali (IFRIC)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' l-istandards internazzjonali tal-kontabilità ⁽¹⁾, u b' mod partikolari l-Artikolu 3(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1725/2003 ⁽²⁾ ġew adottati ċerti standards internazzjonali u interpretazzjonijiet li kienu eżistenti fl-14 ta' Settembru 2002.
- (2) Fl-24 ta' Novembru 2005, il-Kumitat għall-Interpretazzjoni tar-Rappurtaġġ Finanzjarju Internazzjonali (IFRIC) ippubblika l-Interpretazzjoni 7 ta' l-IFRIC *L-applikazzjoni ta' Strategija ta' Stqarrija mill-ġdid skond l-IAS 29 Ir-Rappurtaġġ Finanzjarju f'Ekonomiji Iperinflazzjonari* minn issa 'l quddiem imsejha "IFRIC 7". L-IFRIC 7 tikkjarifika r-rekwiżiti skond l-IAS 29 *Ir-Rappurtaġġ Finanzjarju f'Ekonomiji Iperinflazzjonari* li għandhom x'jaqsmu ma' kwistjonijiet li kumpaniji kellhom jiffaċċjaw dwar kif kumpanija għandha tiddikjara mill-ġdid id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tagħha skond l-IAS 29 fl-ewwel sena li fiha tidentifika l-eżistenza ta' iperinflazzjoni fl-ekonomija tal-munita funzjonali tagħha.
- (3) Fil-15 ta' Diċembru 2005, il-Bord ta' l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IASB) hareġ Emenda għall-IAS 21 *L-Effetti ta' Tibdil fir-Rati tal-Kambju Barranin - Investiment Nett f'Attività Estera*, biex jikkjarifika r-rekwiżiti tiegħu dwar l-investiment ta' entità fattivitajiet esteri. Xi kumpaniji kienu qajmu thassib dwar is-self li jiffirma parti mill-investiment ta' kumpanija fattività estera peress illi l-IAS 21 kien jinkludi wkoll dispozizzjonijiet li jehtieġu li s-self ikun denominat fil-munita funzjonali jew tal-kumpanija jew ta' l-attività estera sabiex id-differenzi li

jinholqu fil-kambju jkunu jistgħu jingharfu fit-taqsimu ta' l-ekwità tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati. Madankollu, fil-prattika s-self jista' jkun denominat f'munita oħra (terza). L-IASB ikkonkluda illi ma kellux il-hsieb li jimponi din ir-restrizzjoni, għalhekk ippubblika din l-emenda sabiex jippermetti li s-self ikun denominat f'munita terza.

- (4) Il-konsultazzjoni ma' l-esperti tekniċi fil-qasam tikkonferma illi l-IFRIC 7 u l-Emenda għall-IAS 21 jilhq u l-kriterji tekniċi għall-adozzjoni stabbiliti fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002.
- (5) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1725/2003 għandu jigi emendat skond dan.
- (6) Il-mizuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Regulatorju ta' Kontabilità,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1725/2003 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Interpretazzjoni 7 tal-Kumitat għall-Interpretazzjoni tar-Rappurtaġġ Finanzjarju Internazzjonali (IFRIC) *L-applikazzjoni ta' Strategija ta' Dikjarazzjoni mill-ġdid skond l-IAS 29 Ir-Rappurtaġġ Finanzjarju f'Ekonomiji Iperinflazzjonari* hija mdaħħla kif ġie stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament;
- (2) L-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 21 huwa emendat skond l-Emenda għall-IAS 21 *L-Effetti ta' Tibdil fir-Rati tal-Kambju Barranin - Investiment Nett f'Attività Estera*, kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 243, 11.9.2003, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 261, 13.10.2003, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 108/2006 (ĠU L 24, 27.1.2006, p. 1.)

Artikolu 2

- (1) Kull kumpanija għandha tapplika l-IFRIC 7 kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament mhux aktar tard mill-bidu tas-sena finanzjarja tagħha fl-2006, hlief dawk il-kumpaniji li għandhom id-data ta' bidu f'Jannar jew Frar, li għandhom japplikaw l-IFRIC 7 mhux aktar tard mill-bidu tas-sena finanzjarja tagħhom fl-2007.
- (2) Kull kumpanija għandha tapplika l-Emenda għall-IAS 21 kif stabbilita fl-Anness ta' dan ir-Regolament sa mhux aktar tard mill-bidu tas-sena finanzjarja tagħha fl-2006.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, nhar it-8 ta' Mejju 2006.

Għall-Kummissjoni
Charlie MCCREEVY
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

STANDARDS TA' RAPPORTAĠĠ FINANZJARJU INTERNAZZJONALI

IFRIC 7	Interpretazzjoni 7 ta' l-IFRIC <i>L-applikazzjoni ta' Strategija ta' Stqarrija mill-gdid skond l-IAS 29 Ir-Rappurtaġġ Finanzjarju f'Ekonomiji Iperinflazzjonarji</i>
IAS 21	Emenda għall-IAS 21 <i>L-Effetti ta' Tbidil fir-Rati tal-Kambju Barranin - Investiment Nett f'Attività Estera</i>

IFRIC INTERPRETAZZJONI 7

L-applikazzjoni ta' Strategija ta' Stqarrija mill-ġdid skond I-IAS 29

Ir-Rappurtaġġ Finanzjarju f'Ekonomiji Iperinflazzjonarji

Referenzi

- L-IAS 12 *Taxxi fuq id-Dhul*
- L-IAS 29 *Ir-Rappurtaġġ Finanzjarju f'Ekonomiji Iperinflazzjonarji*

Sfond

- 1 Din l-Interpretazzjoni tagħti gwida dwar kif għandhom jiġu applikati l-kondizzjonijiet ta' l-IAS 29 f'perjodu ta' rappurtaġġ fejn entità tidentifika (*) fl-ekonomija l-eżistenza ta' iperinflazzjoni tal-munita funzjonali tagħha, meta dik l-ekonomija ma kenitx iperinflazzjonali fil-perjodu preċedenti, u b'hekk l-entità tistqarr mill-ġdid id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tagħha skond l-IAS 29.

Kwistjonijiet

- 2 Il-kwistjonijiet indirizzati f'din l-Interpretazzjoni huma:
- (a) kif għandha tkun interpretata l-kondizzjoni "...dikjarata skond il-valur ta' qies prevalenti fid-data tal-karta ta' bilanċ" fil-paragrafu 8 ta' l-IAS 29 meta entità tapplika dan l-Istandard?
 - (b) entità kif għandha tqis il-ftuh tal-figuri diferiti ta' taxa fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji riveduti tagħha?

Konsensus

- 3 Fil-perjodu ta' rappurtaġġ meta entità tidentifika l-eżistenza ta' l-iperinflazzjoni fl-ekonomija tal-munita funzjonali tagħha, meta ma kenitx iperinflazzjonali fil-perjodu preċedenti, l-entità għandha tapplika l-kondizzjonijiet ta' l-IAS 29 bħallikieku l-ekonomija minn dejjem kienet iperinflazzjonali. Għalhekk, skond il-figuri li mhumiex monetarji meqjusa fuq prezz storiku, il-karta ta' bilanċ ta' ftuh ta' l-entità fil-bidu tal-perjodu l-aktar kmieni pprezentat fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji għandhom ikunu riveduti biex jirriflettu l-effett ta' l-inflazzjoni mid-data li fiha l-assi kienu ġew akkwistati u meta l-passivi kienu ngarrbu sad-data ta' għeluq tal-karta ta' bilanċ tal-perjodu tar-rappurtaġġ. Għall-oġġetti li mhumiex monetarji li jinsabu fil-ftuh tal-karta ta' bilanċ f'ammonti kurrenti fid-dati differenti minn dawk ta' kisba jew hlas, dik id-dikjarazzjoni għandha tirrifletti minflok l-effett ta' l-inflazzjoni mid-data meta dawk l-ammonti miżmuma kienu ġew determinati sad-data ta' għeluq tal-karta ta' bilanċ tal-perjodu tar-rappurtaġġ.
- 4 Fid-data ta' għeluq tal-karta ta' bilanċ, il-figuri diferiti ta' taxa huma identifikati u meqjusa skond l-IAS 12. Madankollu, il-figuri tat-taxxa diferuti fil-ftuh tal-karta ta' bilanċ għall-perjodu ta' rappurtaġġ għandhom ikunu determinati hekk:
- (a) l-entità terġa tqies il-figuri diferiti ta' taxa skond l-IAS 12 wara li tkun tennet mill-ġdid l-ammonti nominali miżmuma tal-figuri tagħha li mhumiex monetarji fid-data tal-karta ta' bilanċ ta' ftuh tal-perjodu ta' rappurtaġġ billi tapplika l-valur ta' qies fdik id-data.
 - (b) il-figuri diferiti ta' taxa meqjusa mill-ġdid skond (a) huma riveduti minhabba l-bidla fil-valur ta' qies mid-data tal-ftuh tal-karta ta' bilanċ tal-perjodu ta' rappurtaġġ sad-data ta' l-għeluq tal-karta ta' bilanċ ta' dak il-perjodu.

L-entità tapplika l-istrategija f'(a) u (b) meta terġa tistqarr il-figuri diferuti tat-taxxa fil-ftuh tal-karta ta' bilanċ ta' kwalunkwe perjodu komparattiv ipprezentat fir-rapporti finanzjarji riveduti għall-perjodu ta' rappurtaġġ fejn tapplika l-entità IAS 29.

- 5 Wara li entità tkun stqarret mill-ġdid ir-rapporti finanzjarji tagħha, il-figuri kollha korrispondenti fir-rapporti finanzjarji għal perjodu ta' rappurtaġġ sussegwenti, inkluzi l-figuri diferiti ta' taxa, huma riveduti permezz ta' l-applikazzjoni tal-bidla fil-valur ta' qies għal dak il-perjodu ta' rappurtaġġ sussegwenti, biss għar-rapporti finanzjarji rivisti għall-perjodu ta' rappurtaġġ preċedenti.

Data effettiva

- 6 Entità għandha tapplika din l-Interpretazzjoni għall-perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Marzu 2006 jew wara. Applikazzjoni minn kmieni hija mhegġa. Jekk entità tapplika din l-Interpretazzjoni għal rapporti finanzjarji għal perjodu li jibda qabel l-1 ta' Marzu 2006, għandha xxandar dan il-fatt.

(*) L-identifikazzjoni ta' l-iperinflazzjoni hija bbażata fuq il-gudizzju ta' l-entità tal-kriterji fil-paragrafu 3 ta' l-IAS 29.

Emenda għall- IAS 21***L-Effetti tat-Tibdil fir-Rati tal-Kambju Barranin***

Dan id-dokument jistabbilixxi emendi għall-IAS 21 *L-Effetti tat-Tibdil fir-Rati tal-Kambju Barranin*. L-emendi jiffinalizzaw il-proposti fl-Abbozz ta' l-Emendi Proposti għall-Korrezzjoni Teknika 1 ta' l-IAS 21 *Investiment Nett f'Attività Estera* ppubblikati f'Settembru 2005.

Entità għandha tapplika dawn l-emendi f'dan id-dokument għall-perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2006 jew wara. L-applikazzjoni minn kmieni hija mhegga.

Investiment Nett f'Attività Estera

Il-paragrafu 15A huwa miżjud kif ġej.

“15A L-entità li għandha oġġett monetarju li tircievi minn jew li jithallas lill-attività estera deskritta fil-paragrafu 15 tista' tkun kwalunkwe sussidjarja tal-grupp. Per eżempju, entità li għandha żewġ sussidjarji, A u B. Is-Sussidjarja B hija l-attività estera. Is-Sussidjarja A taghti self lis-Sussidjarja B. Is-self moghti mis-Sussidjarja A lil Sussidjarja B ikun parti mill-investment nett ta' l-entità fis-Sussidjarja B jekk il-hlas tas-self la jkun ipplanat u lanqas mahsub li jsehħ fil-futur qrib. Dan ikun ukoll il-każ jekk is-Sussidjarja A tkun hija stess l-attività barranija.”

L-għarfien ta' differenza fil-kambju

Il-paragrafu 33 huwa emendat kif ġej.

“33 Meta oġġett monetarju jagħmel parti mill-investment nett irrappurtat minn entità f'attività estera u huwa denominat fil-munita funzjonali ta' l-entità li qed tirrapporta, tinholoq differenza fil-kambju fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji individwali ta' l-attività estera skond il-paragrafu 28. Jekk oġġett bħal dan huwa denominat fil-munita funzjonali ta' l-attività estera, tinholoq differenza fil-kambju tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji separati ta' l-entità li qed tirrapporta skond il-paragrafu 28. Jekk oġġett bħal dan huwa denominat f'munita differenti mill-munita funzjonali ta' l-entità li qed tirrapporta jew ta' l-attività estera, tinholoq differenza fil-kambju fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji separati ta' l-entità li qed tirrapporta u fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-attività estera skond il-paragrafu 28. Dawn id-differenzi fil-kambju jerġġhu jiġu kklassifikati fil-komponent separat ta' l-ishma fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji li jinkludu l-attività estera u l-entità li qed tirrapporta (jiġifieri d-dikjarazzjonijiet finanzjarji li fihom l-attività estera hija konsolidata, proporzjonalment konsolidata jew inkluzja fil-kontijiet permezz tal-metodu ta' l-ekwità).”

Il-paragrafu 58A huwa miżjud kif ġej.

“58A *Investiment Nett f'Attività Estera* (Emenda għall-IAS 21), maħruġ f'Diċembru 2005, biż-żieda tal-paragrafu 15A u l-emenda tal-paragrafu 33. Entità għandha tapplika dawn l-emendi għall-perjodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2006 jew wara. L-applikazzjoni minn kmieni hija mhegga.”